

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
1999/C 166/01	Eurons växelkurs	1
1999/C 166/02	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 (f.d. artiklarna 92 och 93) i Romfördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	2
1999/C 166/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 (f.d. artiklarna 92 och 93) i Romfördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	4
1999/C 166/04	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 (f.d. artiklarna 92 och 93) i Romfördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	5
1999/C 166/05	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 (f.d. artiklarna 92 och 93) i Romfördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	6
1999/C 166/06	Meddelande i enlighet med artikel 12.5 b i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 angående upplysningar som tillhandahållits av medlemsstaternas tullmyndigheter om klassificering av varor i tullnomenklaturen	8
1999/C 166/07	Statligt stöd – C 84/98 (ex N 100/98) – Tyskland	9
1999/C 166/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr IV/M.1572 – ISS/Abilis) ⁽¹⁾	10
1999/C 166/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr IV/M.1549 – Deutsche Post/ASG) ⁽¹⁾	11

II *Förberedande rättsakter*

.

III *Upplysningar*

Kommissionen

1999/C 166/10	Ändring av tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för export av helt slipat rundkornigt ris, helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris till vissa tredje länder	12
1999/C 166/11	Ändring av tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för export av helt slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder	12
1999/C 166/12	Bedrivande av regelbunden lufttrafik – Portugals anbudsinfordran i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, angående bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan Lissabon och Bragança, Vila Real och Lissabon ⁽¹⁾	13

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**11 juni 1999**

(1999/C 166/01)

1 euro	=	7,4304	danska kronor
	=	323,95	grekiska drakmer
	=	8,8785	svenska kronor
	=	0,6506	pund sterling
	=	1,0474	US-dollar
	=	1,5273	kanadensiska dollar
	=	124,09	japanska yen
	=	1,597	schweiziska franc
	=	8,1965	norska kronor
	=	77,38505	isländska kronor ⁽²⁾
	=	1,5796	australiska dollar
	=	1,9419	nyzeeländska dollar
	=	6,40485	sydafrikanska rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

⁽²⁾ Källa: Kommissionen.

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 (f.d. artiklarna 92 och 93) i Romfördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(1999/C 166/02)

(Text av betydelse för EES)

Antaget: 12.4.1999**Medlemsstat:** Tyskland**Stöd nr:** N 507/98**Benämning:** Användande av globalt tillgänglig kunskap för utbildning och nyskapande**Syfte:** Att utforska grundläggande förutsättningar för en teknisk, organisatorisk, didaktisk och ekonomisk infrastruktur för livslångt lärande som ett säljbart grundläggande behov i samhället**Rättslig grund:** Jährliche Haushaltsgesetze**Budget:** Total budget under 5 år: 75,6 miljoner tyska mark (37 miljoner euro) av vilka 29,2 miljoner tyska mark (14 miljoner euro) är öronmärkta för företag och 46,4 miljoner tyska mark (23 miljoner euro) för offentliga forskningsinstitut**Stödnivå:** 25 % till utveckling före introduktion på marknaden; + 10 procentenheter till samarbete mellan företag och offentliga forskningsinstitutioner, + 10 procentenheter till små och medelstora företag, + 10 procentenheter till projekt som utförs i artikel 92.3 a-regioner, inkluderar bonus som inte överstiger 50 %**Varaktighet:** Fem år**Antaget:** 20.4.1999**Medlemsstat:** Spanien (Rioja)**Stöd nr:** N 46/99**Benämning:** Stöd till utbildning och främjande av sysselsättning**Syfte:** Att främja skapandet och bevarandet av arbetstillfällen och förbättra kompetensnivån hos anställda och arbetslösa**Rättslig grund:** Bases reguladoras de la concesión de subvenciones a los programas par la promoción y fomento en la Comunidad Autónoma de la Rioja, y su convocatoria para 1999**Budget:** 1 777 701 000 (10 684 198 euro) för 1999**Stödnivå:** 50 % utbildningsstöd till företag**Varaktighet:** Obegränsad**Villkor:** Årlig rapport**Antaget:** 21.4.1999**Medlemsstat:** Tyskland**Stöd nr:** NN 47/99**Benämning:** Miljöskattereform**Syfte:** Att göra en allmän skatt på energiförbrukning genomförbar genom att tillfälligt undanta företag som är konkurrensutsatta internationellt och att främja användningen av CHP-tillämpningar. Att bevara järnvägens konkurrensförmåga som miljövänligt transportsätt (Tillverkningsindustri, jordbruks- och skogsindustri, järnvägstransport)**Rättslig grund:** Gesetz zum Einstieg in die ökologische Steuerreform**Budget:**

Uteblivna skatteintäkter:

— genom reducerade skattesatser för tillverkningsindustri: under 1999 (nio månader) 3,4 biljoner tyska mark, motsvarande 4,53 biljoner tyska mark (2,3 biljoner euro) per kalenderår

— genom reducerade skattesatser för jordbruks- och skogsindustri: under 1999 25 miljoner tyska mark, motsvarande 33 miljoner tyska mark (17 miljoner euro) per kalenderår

— genom skatteåterbetalningar: under 1999 150 miljoner tyska mark, motsvarande 200 miljoner tyska mark (102 miljoner euro) per kalenderår

för optimerade kraftvärmesystem 250 miljoner tyska mark motsvarande 333 miljoner tyska mark (170 miljoner euro) per kalenderår

— genom reducerade skattesatser för elektricitet för vissa transporttjänster under 1999 100 miljoner tyska mark, motsvarande 133 miljoner tyska mark (68 miljoner euro) per kalenderår

Varaktighet: Obestämd, men åtagande att anmäla om efter 3 år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Antaget:** 29.4.1999**Medlemsstat:** Spanien (Aragonien)**Stöd nr:** N 85/99

Benämning: Plan för yrkesutbildnings- och omskolningsinsatser i Aragonien (1999)

Syfte: Att förbättra arbetskraftens yrkeskvalifikationer i Aragonien

Rättslig grund: Decreto por el que se regula el plan de formación e inserción profesional de Aragón

Budget: 5 600 miljoner spanska pesetas (33,65 miljoner euro) för 1999

Stödnivå: 50 % för generella utbildningsinsatser (70 % för små och medelstora företag) och 25 % för riktade utbildningsinsatser (35 % för små och medelstora företag). Bidrag med ytterligare 5 % i stödområden enligt artikel 92.3 c i EG-fördraget

Varaktighet: 1999

Villkor: Årsrapport

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Antaget: 6.5.1999

Medlemsstat: Belgien

Stöd nr: N 28/99

Benämning: Investeringsbidrag till företag som drabbats av översvämningskatastrof

Syfte: Stöd till företag i Vallonien som drabbades av översvämningskatastrof i regionen den 13–15 september 1998

Rättslig grund:

— Loi du 4 août 1978 de réorientation économique

— Wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering

Budget: Utgifterna uppskattas till mellan 4 miljoner belgiska franc (circa 100 000 euro) och 10 miljoner belgiska franc (circa 250 000 euro)

Stödnivå: Lägre än 20 %

Varaktighet: T.o.m. den 30 april 1999

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Antaget: 7.5.1999

Medlemsstat: Nederländerna

Stöd nr: N 684/98

Benämning: Stöd till räksektorn

Syfte: Fiskeriverket i Nederländerna planerar ändringar i ett befintligt stöd till finansiering av räksäll och räkskalare (garnalenkrakers) vid fiskauktioner, vilket godkändes av kommissionen den 27 juli 1990 genom beslut SG(90) D/25097 (statligt stöd N 184/90)

Rättslig grund: Verordening II tot wijziging van Verordening financiering garnalenkrakers en garnalenzeven visafslagen

Budget: 1998: 135 000 nederländska gulden (61 260 euro)

Varaktighet: Obestämd

Villkor: Enligt villkoren skall avgiften inte gälla importerade produkter och det skall inte heller bli några effekter med skyddande verkan utöver själva stödet. Övriga villkor är de som fastställs i riktlinjerna för granskning av statligt stöd inom sektorn för fiske och vattenbruk (EGT C 100, 27.3.1997) och i rådets förordning (EG) nr 2468/98 av den 3 november 1998 om kriterier och förfarande för gemenskapens strukturstöd inom fiskeri- och vattenbrukssektorn och för beredning av avsättning av dess produkter (EGT L 321, 20.11.1998)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 (f.d. artiklarna 92 och 93) i Romfördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(1999/C 166/03)

(Text av betydelse för EES)

Antaget: 8.4.1999**Medlemsstat:** Spanien**Stöd nr:** N 35/99**Benämning:** Förlängning av investeringsstöd (N 72/98 om förlängning av stöd N 102/97) till förmån för omstrukturering av industriområden på tillbakagång inom vissa stödområden**Syfte:** Regional utveckling**Rättslig grund:** Orden Ministerial sobre bases reguladoras para la concesión de ayudas para actuaciones de reindustrialización y la convocatoria para las solicitudes de dichas ayudas**Budget:** 7 500 miljoner spanska pesetas (45,075908 miljoner euro)**Stödnivå:**

- Andalusien: 60 %
- Asturien: 50 %
- Kantabrien: 40 %
- Kastilien-León (*): 60 %/50 %/40 %
- Extremadura: 60 %
- Galicien (*): 60 %/50 %
- Murcia: 50 %
- Baskien: 25 %

Varaktighet: Till och med 31.12.1999

(*) Enligt respektive provinser och områden.

Antaget: 12.4.1999**Medlemsstat:** Italien**Stöd nr:** N 423/98**Benämning:** Refinansiering av särskilda åtgärder enligt lag 221/90 till förmån för omställning inom gruvsektorn**Syfte:** Skapa ersättningsverksamhet i dessa områden**Rättslig grund:**

- Legge 27 dicembre 1997, n. 453 recante bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 1998 e bilancio pluriennale per il triennio 1998–2000
- Legge 30 luglio 1990, n. 221 recante norme per l'attuazione della politica mineraria

Budget: 20 miljarder italienska lire (ca 10,3 miljoner euro)**Stödnivå:**

Investeringsstöd:

- områden enligt artikel 92.3 a
 - område A: 50 % nettobidragsekvivalent plus påslag för små och medelstora företag
 - område B: 40 % nettobidragsekvivalent plus påslag för små och medelstora företag
- områden enligt artikel 92.3 c i enlighet med kommissionens beslut av den 21 maj 1997 om stöd N 27/97
- andra områden:
 - små företag: 15 % bruttobidragsekvivalent
 - medelstora företag: 7,5 % bruttobidragsekvivalent

Varaktighet: 1 år**Antaget:** 12.4.1999**Medlemsstat:** Italien (Venetien och Friuli-Venezia Giulia)**Stöd nr:** N 629/98**Benämning:** Interreg II Italien-Slovenien. Åtgärd 3.1 "Investeringar till företag"**Syfte:** Stöd till förmån för gränsöverskridande samarbete**Rättslig grund:** PIC INTERREG II. Misura 3.1**Budget:** ca 1,57 miljoner euro**Stödnivå:**

- Stöd till rådgivning
 - 50 % av de bidragsberättigande kostnaderna
- Investeringsstöd:
 - 7,5 bruttobidragsekvivalent (15 % nettobidragsekvivalent i områden som omfattas av artikel 92.3 c) för medelstora företag
 - 15 % bruttobidragsekvivalent (20 % nettobidragsekvivalent i områden som omfattas av artikel 92.3 c) för små företag
- Försumbart stöd

Varaktighet: 1998/1999**Antaget:** 12.4.1999**Medlemsstat:** Spanien (Kantabrien)**Stöd nr:** N 11/99**Benämning:** Regionalt stödprogram till förmån för miljöskydd

Syfte: Miljöskydd

Rättslig grund: Orden por la que se aprueba la convocatoria de ayudas para inversiones en empresas en el marco del plan ambiental para el año 1999

Budget: 350 miljoner spanska pesetas (2 103 542 euro)

Stödnivå:

- 40 % bruttobidragsekvivalent för industriföretag
- 35 % bruttobidragsekvivalent för företag inom sektorn för boskapsuppfödning

Varaktighet: Till och med 31.12.1999

Antaget: 21.4.1999

Medlemsstat: Spanien

Stöd nr: N 135/99

Benämning: Tekniskt luftfartsplan II

Syfte: Forskning och utveckling inom luftfartsområdet

Rättslig grund: Orden Ministerial

Budget: 30 000 miljoner spanska pesetas (180,305 miljoner euro) för perioden 1999–2003

Stödnivå: 75 % för tekniska genomförbarhetsstudier innan industriell forskningsverksamhet inleds, 50 % för tekniska genomförbarhetsstudier innanutveckling före introduktion på marknaden, 50 % för industriella forskningsprojekt och 25 % för utveckling före introduktion på marknaden. Subventioner på 10 % för små och medelstora företag, 10 % för områden enligt artikel 92.3 a och 5 % för områden enligt artikel 92.3 c

Varaktighet: 1999–2003

Villkor: Årsrapport

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 (f.d. artiklarna 92 och 93) i Romfördraget

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(1999/C 166/04)

Antaget: 11.5.1999

Medlemsstat: Tyskland (Sachsen)

Stöd nr: N 479/98

Benämning: Främjande av strukturella förbättringar inom mjölksektorn

Syfte: Att främja utvecklingen av sektorn för marknadsföring och bearbetning inom mjölksektorn. Stödet skall särskilt främja investeringar för marknadsbestämda anpassningar, kvalitetsförbättring och ett bredare produktutbud

Rättslig grund: Richtlinie für die Förderung im Bereich der Marktstrukturverbesserung für den Warenbereich Milch und Milcherzeugnisse

Budget: 1,6 miljoner tyska mark (nationellt finansierat)

Stödnivå: 40 %

Varaktighet: 1999

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Stöd nr: N 673/98

Benämning: Fond för miljöskydd

Syfte: Syftet med fonden är skydd av naturen och utveckling av landskapet

Rättslig grund: Richtlinien der Landesregierung für die Verwaltung des Naturschutzfonds

Budget: 3 miljoner österrikiska schilling (218 000 euro) per år

Stödnivå: Varierande beroende av de stödberättigande utgifterna

Varaktighet: Obegränsad

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Antaget: 11.5.1999

Medlemsstat: Italien

Stöd nr: N 136/99

Benämning: Åtgärder till stöd för lagring av potatis produce-rad under 1998

Syfte: Att upprätthålla marknadspriserna för konsumtionspotatis

Antaget: 11.5.1999

Medlemsstat: Österrike (Vorarlberg)

Rättslig grund: Legge 2/12/98 n. 423 — Articolo 3 C Interventi strutturali e urgenti nel settore agricolo, agrumicolo e zootecnico

Budget: 7,5 miljarder italienska lire

Stödnivå:

- Högst 14 lire per kilo och månad under högst fyra månaders lagring
- Högst 4 lire per kilo till de nationella producentsammanslutningarna för tjänster utförda för AIMA

Varaktighet: 1 år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Antaget: 11.5.1999

Medlemsstat: Belgien

Stöd nr: N 162/99

Benämning: Avgifter till budgetfonderna för produktion och skydd av växter och växtprodukter – kontroll före skörd av vissa grönsaks- och fruktsorter

Syfte: Att fastställa de obligatoriska avgifter som producenterna skall betala till budgetfonderna för produktion och skydd av växter och växtprodukter för att delvis täcka utgifterna för provtagning och analys inom ramen för kontrollerna före skörd av vissa grönsaks- och fruktsorter.

Rättslig grund:

- Arrêté royal fixant les frais d'analyse et autres rétributions liées au contrôle prérecolte sur certaines espèces maraîchères et fruitières
- Koninklijk besluit tot vaststelling van de analyseskosten en andere vergoedingen verbonden aan de vóór-oogstcontroles op sommige groente- en fruitsoorten

Stödnivå:

Avgifter för producenterna:

- för provtagning: 1 500 belgiska franc (37 euro)
- för analys av proverna: de analyskostnader som begärs av det godkända laboratoriet

Varaktighet: Obestämd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 (f.d. artiklarna 92 och 93) i Romfördraget

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(1999/C 166/05)

(Text av betydelse för EES)

Antaget: 21.4.1999

Medlemsstat: Danmark

Stöd nr: N 588/98

Benämning: Miljöstöd för transport av gods på järnväg

Syfte: Öka andelen järnvägstransporter på den danska gods-transportmarknaden för att på lång sikt förbättra den danska miljön

Rättslig grund: Lov nr. 289 af 18. maj 1998 om jernbanevirksomhed

Stödnivå: Kompensation för att täcka ytterligare externa kostnader för vägtransporter. Det maximala stödbeloppet är begränsat till 50 % av omsättningen från en särskild järnvägs-transportverksamhet

Varaktighet: Ingen tidsbegränsning

Villkor:

Den danska regeringen förbinder sig att på nytt anmäla planen till kommissionen enligt artikel 93.3 i fördraget innan den förlängs till efter mars 2002

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Antaget: 11.5.1999

Medlemsstat: Danmark

Stöd nr: N 64/99

Benämning: Förordning om beviljande av stöd för att främja produktutvecklingen av jordbruks- och fiskeriprodukter och för försöksfiske

Syfte: Syftet med denna förordning är att genomföra grundlagstiftningen om produktutveckling av jordbruks- och fiskeriprodukter och föreskriva de tekniska bestämmelserna för att bevilja stöd till följande projekt och åtgärder:

1. Produktutveckling och marknadsutveckling när det gäller jordbruksråvaror.
2. Marknadsutveckling och produktutveckling inom produktionsgrenar som vanligtvis förknippas med förädling och projekt vars syfte är att på bästa sätt ta tillvara jordbruks- och fiskeriprodukter.
3. Saluföringsåtgärder, särskilt för att lansera jordbruks- och fiskeriprodukter via media (reklamkampanjer som görs av branschföreningar).
4. Försöksfiske, vattenbruk, vetenskapliga studier och produktutveckling när det gäller fiskeriråvaror

Rättslig grund: Lov nr. 16 af 14. januar 1998 om ændring af lov om tilskud til produktudvikling af jordbrugs- og fiskeriprodukter

Budget: För 1999 högst 161,7 miljoner danska kronor (21,7 miljoner euro)

Stödnivå:

Enligt

- de beslut som tidigare fattats på området, särskilt de beslut som ingår i följande skrivelser: SG(92) D/17452 av den 4 december 1992 (N 71/A/92), SG(94) D/1555 av den 4 februari 1994 (N 20/94), SG(96) D/6859 av den 29 juli 1996 (N 115/A/96) och SG(98) D/12488 av den 30 december 1998 (N 527/98),
- rambestämmelser för nationella stöd till reklam för jordbruksprodukter (EGT 87/C 302/06),
- kommissionens meddelande om medlemsstaternas åtgärder för att främja jordbruksprodukter och fiskeriprodukter (EGT 86/C 272/03),

— gemenskapens ramar för statligt stöd till forskning och utveckling (EGT C 45, 17.2.1996), ändrad när det gäller jordbruksaspekterna (EGT C 48, 13.2.1998),

— riktlinjerna för granskning av statligt stöd inom sektorn för fiske och vattenbruk (EGT C 100, 27.3.1997) och förordning (EG) nr 2468/98

Varaktighet: Obestämd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Antaget: 11.5.1999

Medlemsstat: Tyskland (Mecklenburg-Vorpommern)

Stöd nr: N 124/99

Benämning: Stöd till omstrukturering av fiskesektorn inom ramen för gemenskapsinitiativet Pesca

Syfte: Att diversifiera fiskesektorn, omvandla fiskefartyg så att de kan användas för turiständamål, uppmuntra fortbildning av verksamma inom fiskesektorn, förbättra strukturerna i fiskehamnar, lösa ekologiska problem inom fiskesektorn, uppmuntra gränsöverskridande samarbete mellan fiskeföretag

Rättslig grund: Richtlinien für die Gewährung von Zuschüssen zur Umstrukturierung des Fischereisektors im Rahmen der Gemeinschaftsinitiative "PESCA"

Budget: Den som anges i det operativa programmet för Tyskland och som godkänts inom ramen för Pesca

Varaktighet: 1999

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Meddelande i enlighet med artikel 12.5 b i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 angående upplysningar som tillhandahållits av medlemsstaternas tullmyndigheter om klassificering av varor i tullnomenklaturen

(1999/C 166/06)

Bindande klassificeringsbesked i tullärende upphör att gälla från och med den dag då den blir oförenlig med tullnomenklaturen till följd av följande internationella åtgärder på tullområdet:

Ändring av de förklarande anmärkningarna till Harmoniserade systemet och klassificeringsyttranden som godtagits av Tullsamarbetsrådet (TSR dokument nr 42.100 rapport från det 21:a mötet med Kommittén för Harmoniserade systemet):

ÄNDRINGAR TILL KOMMENTARERNA TILL HS-NOMENKLATUREN SOM SKALL GÖRAS MED STÖD AV ARTIKEL 8 TILL HS-KONVENTIONEN OCH KLASSIFICERINGSUTLÅTANDEN UTGIVNA AV VÄRLDSTULLORGANISATIONENS (WCO) KOMMITTÉ (21:a HSC, MARS 1998) DOK. 42.100

Ändringar till kommentarerna till HS-nomenklaturen i bilagan till HS-konventionen

05.07	N/7
08.01	L/3
09.02	L/8
12.03	L/3
21.06	L/8
22.08 – Sida 179, paragraf 3	L/4
Kapitel 29 – Förteckning över narkotika och psykotropa ämnen	L/2
30.02	L/9
30.03	L/8
30.04	L/8
34.03	N/2
36.04	N/2
38.22	L/5
39.11	N/2
40.11	N/2
40.12	L/11
49.01	L/13
70.19	N/2
Kapitel 72 – Allmänt	L/18
74.10	L/15
76.07	L/15
84.11	N/2
8415.10 – Kompletterande anvisning	L/6
84.28	N/2
84.71	L/21
84.72	L/7
84.79	N/2
84.83	N/2
85.17	L/21
85.17	L/7
85.18	L/7
85.20	L/22
8524.39 – Kompletterande anvisning	L/7
8524.99 – Kompletterande anvisning	L/7
85.25	L/21
85.27	L/7
85.31	N/2
85.36	L/7
85.43	N/2
Avdelning XVII – Allmänt	N/2
86.09	N/2
90.23	N/2
95.03	N/2

Klassificeringsutlåtanden godkända av HS-kommittén

2106.90/20	L/8
3002.10/3	L/9
4012.90/1	L/11
4409.10/1 eller 4409.20	L/12
4412.99/1	L/14
4901.99/2	L/13
4911.99/2	L/15
5208.51/1	L/16
5911.40/1	L/17
7210.70/1	L/18
7606.11 till 7606.92	L/18
8424.89/4	L/19
8470.50/1	L/20
8527.90/1	L/23
8527.90/2	L/23
9503.70/2	L/24
9503.70/3	L/24

Upplysningar om innehållet i dessa åtgärder kan fås från Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för beskattning och tullunion, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel.

STATLIGT STÖD

C 84/98 (ex N 100/98)

Tyskland

(1999/C 166/07)

(Artiklarna 87 till 89 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen)

Kommissionens tillkännagivande enligt artikel 88.2 i EG-fördraget till övriga medlemsstater och andra berörda parter vad avser delen om "sell-and-rent-back" i förbundsstatens och delstaternas 27:e gemensamma ramprogram för förbättring av regionala näringsstrukturer

Genom nedanstående skrivelse av den 17 maj 1999, underrättade kommissionen Tyskland om sitt beslut att avsluta det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget.

"I en skrivelse av den 5 februari 1998 anmälde de tyska myndigheterna förbundsstatens och delstaternas 27:e gemensamma ramprogram för förbättring av regionala näringsstrukturer, inklusive en ny del om 'sell-and-rent-back'. Genom ett beslut från december 1998 inledde kommissionen delvis förfarandet enligt artikel 88.2 med avseende på ifrågavarande stödåtgärder (i delen om 'sell-and-rent-back'). Tyskland underrättades genom skrivelse SG(99) D/582 av den 26 januari 1999, övriga medlemsstater och andra berörda parter genom ett offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* (C 80, 23.3.1999). I en skrivelse av den 4 mars 1999 drog den tyska regeringen tillbaka sin ursprungliga anmälan avseende delen om 'sell-and-rent-back'.

Jag önskar härmed meddela er att kommissionen har beslutat att avsluta förfarandet enligt artikel 88.2 i EG-fördraget med avseende på de stödsåtgärder som avsågs i det förfarandet genom att konstatera att ändamålet med förfarandet inte längre kvarstår till följd av att anmälan återkallats.

Genom denna skrivelse meddelar kommissionen Tyskland att den kommer att underrätta berörda parter genom att offentliggöra skrivelsen i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Den kommer även att underrätta berörda parter i de EFTA-länder som är avtalsslutande parter i EES-avtalet genom att offentliggöra ett tillkännagivande i EES-supplementet till EGT, samt EFTA:s övervakningsmyndighet genom att sända dem en kopia av denna skrivelse."

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende nr IV/M.1572 – ISS/Abilis)**

(1999/C 166/08)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 2 juni 1999 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken det danska företaget International Service Systems A/S (ISS) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över den nederländska Abilis-gruppen (Abilis), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— ISS: Städning och relaterade tjänster.

— Abilis: Industriella stödtjänster, städning och relaterade tjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/M.1572 – ISS/Abilis till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende nr IV/M.1549 – Deutsche Post/ASG)

(1999/C 166/09)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 7 juni 1999 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken Deutsche Post AG förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, kontroll över ASG genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Deutsche Post: Nationell och internationell brev- och paketförmedling, nationell och internationell expresseleverans, frakt- och logistiktjänster.
- ASG: Nationell och internationell frakt- och paketförmedling, luft- och sjöfrakt och logistiktjänster huvudsakligen i Sverige, Norge, Finland och Danmark.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/M.1549 – Deutsche Post/ASG till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Ändring av tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för export av helt slipat rundkornigt ris, helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris till vissa tredje länder

(1999/C 166/10)

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 369 av den 28 november 1998)

På sidan 15, avdelning I "Omfattning", skall punkt 2 ersättas med följande:

- "2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta exportbidrag får fastställas enligt 1.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 ⁽⁴⁾, skall vara ca 50 000 ton."

Ändring av tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för export av helt slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder

(1999/C 166/11)

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 105 av den 15 april 1999)

På sidan 6, avdelning I "Omfattning", skall punkt 2 ersättas med följande:

- "2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta exportbidrag får fastställas enligt artikel 1.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 ⁽⁴⁾, skall vara ca 30 000 ton."
-

Bedrivande av regelbunden lufttrafik

Portugals anbudsinfordran i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, angående bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan Lissabon och Bragança, Vila Real och Lissabon

(1999/C 166/12)

(Text av betydelse för EES)

1. Inledning

Enligt bestämmelserna i artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23. 7. 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen har Portugal beslutat att ändra den allmänna trafikplikten på flyglinjerna mellan Lissabon och Bragança, och mellan Bragança, Vila Real och Lissabon.

Om inget trafikföretag har inlett, eller står i begrepp att inleda, regelbunden trafik på ovannämnda flyglinjer den 13. 7. 1999, i överensstämmelse med den allmänna trafikplikten och utan att begära ekonomisk kompensation, har Portugal beslutat att inom ramen för det förfarande som föreskrivs i artikel 4.1 d i samma förordning begränsa tillträdet till dessa flyglinjer till ett enda trafikföretag och att efter anbudsinfordran upplåta rätten att bedriva lufttrafik på dess linjer från och med den 13. 9. 1999.

2. Föremålet för anbudsinfordran

Att från och med den 13. 9. 1999 tillhandahålla lufttrafik mellan Lissabon och Bragança, Vila Real och Lissabon.

Denna trafik skall tillhandahållas i enlighet med den allmänna trafikplikt som föreskrivits för denna förbindelse, och som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 165 av den 11. 6. 1999.

Lufttrafikföretagen görs uppmärksamma på att de, med hänsyn till flyglinjernas art, skall kunna visa att flertalet av besättningsmedlemmarna på de plan som genomför lufttrafiken talar och förstår portugisiska.

3. Deltagande i anbudsförandet

Anbudsförandet är öppet för alla lufttrafikföretag som innerhar giltig operativ licens, vilken utfärdats av en medlemsstat i enlighet med förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23. 7. 1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag, samt vederbörande lufttrafikcertifikat.

4. Anbudsförande

För detta anbudsförande gäller förordning (EEG) nr 2408/92 artikel 4.1 d, e, f, g, h och i.

5. Anbudshandlingar

De fullständiga anbudshandlingarna, inklusive programmet för förandet kan erhållas genom betalning av 15 000 PTE till

Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lissabon.

6. Ekonomisk kompensation

I de anbud som lämnas in av de sökande skall tydligt anges vilket belopp som krävs som kompensation för bedrivande av trafik på de berörda flyglinjerna under två års tid från och med det datum då trafiken inleds (uppställt efter år). Exakt vilket kompensationsbelopp som slutligen skall utbetalas kommer att bestämmas i efterband varje år, på grundval av de faktiska och vederbörigen styrkta utgifterna och intäkterna från lufttrafiken, och inom gränsen för det belopp som angivits i anbudet.

7. Prissättning

I anbudet skall de planerade flygpriserna anges. Dessa skall överensstämma med reglerna för allmän trafikplikt som har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 165 av den 11. 6. 1999.

8. Kontraktets giltighetstid samt ändring eller hävning av kontraktet

Kontraktets löptid börjar den 13. 9. 1999 och sträcker sig till och med den 13. 9. 2001. En årlig kontroll av att kontraktet efterlevs skall genomföras i samverkan med lufttrafikföretaget under juni och juli månad. Om oförutsedda ändringar av driftvillkoren inträffar, kan kompensationsbeloppet komma att omprövas.

9. Påföljder om kontraktet inte uppfylls

Om lufttrafikföretaget på grund av force majeure inte kan bedriva den berörda lufttrafiken, kan kompensationsbeloppet sänkas i proportion till de icke genomförda flygningarna.

Om lufttrafikföretaget inte genomför flygningar av andra skäl än force majeure, eller om lufttrafikföretaget inte respekterar bestämmelserna om allmän trafikplikt, kan de portugisiska myndigheterna:

- minska kompensationsbeloppet i proportion till de icke genomförda flygningarna, och
- kräva en förklaring av lufttrafikföretaget. Om förklaringen inte är godtagbar, kan kontraktet sägas upp utan förvarning samt skadestånd utkrävas för uppkomna förluster.

10. Inlämning av anbud

Anbudet skall skickas som rekommenderat brev mottagningsbevis (postämpeln datum gäller) eller överlämnas personligen mot mottagningsbevis till Instituto Nacional de Aviação Civil,

Rua B, edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lissabon, inom 30 dagara från och med offentliggörandet av detta anbudsförfarande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Anbuden skall inlämnas senast 17.00 (lokal tid) den dag som angivits som sista ansökningsdag.

11. Anbudsförfarandets giltighet

I enlighet med första meningen i förordning (EEG) nr 2408/92, artikel 4.1 d är detta anbudsförfarande giltigt under förutsätt-

ning att inget EG-lufttrafikföretag, som skulle kunna erhålla tillstånd för denna flyglinje, före den 13. 7. 1999 lämnar in en ansökan om tillstånd för trafik på denna flyglinje från och den 13. 9. 1999 i enlighet med reglerna för allmän trafikplikt och utan att erhålla någon som helst ekonomisk kompensation.

Om ett eller flera lufttrafikföretag före den 13. 7. 1999 anmäler sig för trafik på dessa flyglinjer, i enlighet med den allmänna trafikplikten och utan att kräva finansiell kompensation, kommer detta anbudsförfarande att upphöra att gälla.
